بالقان فدهراسيونى

هر اون بش كونده انتشار ايدر

بالقان اقليتلرينك ومظلوم ملتلرينك مجموعه سيدر

بالعموم بالقان لسانلرنده يازيلمقده در

بالقان مسئله‌سى اطرافنده آوروپا افكار عموميه‌سى.

پروفسور قراوس

ايشته سزه بر اختيار . . . بر اختيار كه بزم دعوامز ايچون يورغون دماغيله و قت بوليور يازييور مناقشه ايدييور. پروفسور قراوس بوده نباخ ليدر (بوقصبه شمدى چه‌كوسلاوياده در).

١٨٥٨ ده طوغمشدر. همان تمشلك بر اختيار غرات ده سكزسنه فوق العاده پروفسور فن طب ده كى فوق العاده احتساسانى و توغلاتيله برابر برچوق دفعه‌لر بالقان سياحتنه چيقمش، بالقان فلاكتنى ياقيندن كورمش و مطالعاتنى دها حقيقى يازابيلمك ايچون بالقانى بر مدقق كبى هر كيتديكى يرده درين روحيله كويلينك قوابه سنه قدر صوقلمش بدبخت بالقانلينك قلبنه نفوذ ايتمش كوزياشلرينى تيترك، حساس اليله سيلمشدر. ايشته بو محترم پروفسورك فدهراسيون بالقانيك غزه‌ته سنك ٧٧ نجى نسخه سنده كى بر مقاله‌سنى سزه طانتديرمق ايسته يورم. باقيكز بو محترم اختيار بزم دعوامز حقنده نه دييور.

«بالقان مسئله‌سنك حلى الك كوج مسئله‌لردن عدايدرم بو مسئله‌نك حلى ايچون بن بالقان ملتلرينك اوتونوميسى اساس والزم عد ايدرم. بو بدبخت ملتلرك صلح و سكونه احتياجلرى چوقدر و صلح ايچون يكانه يول آنجاق بالقان ملتلرينك اوتونوميسى بوليدر. ماكدونياليلرك مشترك بر وطنه مشترك بر مملكته احتياجلرى پك چوقدر و آنجاق بومشترك مملكتده قارداش كبى صلح وسكون ايله ياشايابيلرلر. ويواش يواش بوقارداشلر آراسنه سنه‌لر دنبرى صوقولان فسادكين وعداوت زائل اولابيلر و بو صورتله بالقانده پك آززمان ظرفنده ده‌فينيتيف، قطعى بر صلح كوريله بيله جكدر. بومقصدك حصولنك او قدر قولاى اولمديغنى بيلرم اماكوچدر دى‌يه فكرمدن وازكچه‌مم.»

كوريپوسكزيا بو محترم پروفسور بالقان ملتلرى يورغوندر دييور بونلرك هركسدن زياده صلحه باريشيقلغه احتياجى واردر بو ملتلرك آرالرينه قراللرك بيوك ئه‌مپرياليست دولتلرك بانقه‌لرك، سلاح فابريقه‌لرى انتريقه‌لرينك صوقدقلرى فساد، فتنه آنجاق بوملتلر آره‌لرنده قارداشلق اعلان ايده‌رك بالقان ملتلرى اوتونوميسنى اعلان ايتمكله نهايت بولور. عصرلرجه برابر بريورده مسعود ياشايان قارداشلرك اخلاق، عادتله بربرندن همان هيچ فرق اولميان بو قارداشلرك اجنبى انتريقه‌لريله بربرينك قاننه كيرمه‌لرى اوكوزل دنيانك اك كوزل واك منبت يوردينى قانه بويامه‌لرى نه‌دايلكدر نه‌فلاكت درياب . . .

پروفسور قراوس دوام ايدييور «بالقان اقليتلرينك حمايه‌يه احتياجلرى وار بو حمايه آنجاق بر فه‌ده‌راسيونى له براتحادله اوله بيله جكدر آيرى آيرى اوتونوم دولتلر بواقليتلرك حقوقى تأمين ايده‌مه‌مكده‌در. چونكه بويله آيرى آيرى اوتونوم دولتلر قالدقجه آرالرينه تكراد ئه‌مپرياليزم اويونلرى كيره جكدر. شوحالده مختلف بالقان ملتلرينك اوتونوميلرينى ره‌آليزه ايدله‌يكندن، تحقق ايتدكدن صوكرا بر بالقان اتحادى بر بالقان فه‌ده‌راسيونى تأسس ايده جكدر بواتحادكرك اقتصادى نقطهٔ نظرندن كركسه پولتيقه، سياست ايجاباتندن . . . بويله ٤٠ مليونلق بر كتله اتحاد ايدييور نجه آرتق ئه‌مپرياليست انتريقه‌لرى، قاپيتاليست فسادلرى بونلرك آراسنه قولاى قولاى صوقولاماز . . بوملتلر ارالرنده‌كى عداوت وانتقاملرمى ده‌يه‌جكسكز؟ صرب ايله بولغار ارالرنده‌كى انتقام نه‌اوله‌جق؟ بوعداوتلر، انتقاملر طبيعته طاپان طاپانه ضددر. چونكه عداوت، انتقام بونلره سفالت فقر توليد ايتمشدر. باشقه برشى دكلدر. مثال اوله‌راق آليكز. بالقان دنيانك

Adresse du journal
LA FÉDÉRATION BALKANIQUE
Wien VI, Postamt 56, Postfach 64

SOMMAIRE

Prix du numéro et abonnement pour 6 mois 0.25 et 3 Schil. pour l'Autriche, 6 et 60 cents pour tous pays restants

Texte français (pages 1613—1628)

Notre Enquête sur la Fédération Balkanique: Francesco Nitti — Compère-Morel — Thomas Mann — Nullo Baldini
Paul Louis: Le traité Franco-Yougoslave et les Balkans
Jean Zyromski: Méthodes Impérialistes
T. Prroni: Le pacte militaire italo-albanais
G. Dimitroff: Les événements en Roumanie
I. Mateescu: Après la mort de Jonel Bratiano
La terreur effrénée en Dobroudja
Un Appel des étudiants dobroudjanais
L'enfer de la prison de Philippople
Un grand meeting balkanique à Paris
Pour l'amnistie politique effective et générale en Bulgarie et l'abrogation de la loi de défense de l'État
N.: Les mouvements paysans et la question nationale en Yougoslavie
Kresimir Ivatchitch: Sous le zodiaque de l'égalité en Yougoslavie
La réaction intensifiée en Macédoine
Conséquences des attentats en Macédoine
La Réaction dans les Balkans: Faits et Evénements

Texte allemand (pages 1629—1631)

Unsere Enquete über die Balkan-Föderation: Thomas Mann
G. Dimitroff: Der französisch-jugoslavische Freundschaftspakt
Melingos: Die Offensive des „juste milieu"

Texte bulgare (pages 1631—1635)

Димитрие Йованович: Десетгодишнината на Октомврийската Революция — **Паоло Давила:** За мира на Балканите — Един апел на добруджанските студенти — **Добруджански:** Агентите на Сговора всред добруджанската емиграция

Texte albanais (pages 1635—1636)

Leti: Pakti militar italo-shqyptarë

Texte croate (pages 1636—1638)

Naša anketa o Balkanskoj Federaciji: Prof. Fr. Kraus — Eduard Fuchs
Dr. C. Antonetić: Nacionalno pitanje u Sovjetskoj Uniji—VI

Texte serbe (pages 1639—1640)

Наша анкета о Балканској Федерацији: Георг Ледебур — Ж. Демулен
Д. Јовановић: Десетогодишњица Октобарске Револуције

Texte roumain (page 1641)

Mateescu: După moartea lui Ionel Brătianu

Texte grec (pages 1642—1643)

Δ. Γιοβάνοβιτς: Ἡ 10η ἐπετεῖος τῆς οκτωβριανῆς ἐπαναστάσεως τῆς Ε. Σ. Σ. Δ.

Texte turc (pages 1643—1644)

پروفسور كامل بالا: بالقان مسئله‌سى اطرافنده آوروپا افكار عموميه‌سى.

Propriétaire, Editeur et Gérant responsable: Josef Vrba, Arbeiter, Wien, XVI., Grundsteingasse 41.
Imprimerie: Carl Herrmann, Wien, IX., Alserstrasse 50.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Οἱ καπιταλιστές τῆς Δύσεως καὶ ἡ διεθνὴς μπουρζουαζία, ἐπροφήτεψαν στὴν ἐπανάστασην αὐτή, σὲ μιὰ τέτοια ἐπανάσταση, μιὰ πολὺ λιγόχρονο ζωή, κατ' αντίθεση μὲ τὴν ἐπανάσταση τοῦ Φεβρουαρίου. Ἐν τῷ μεταξὺ ἡ Σοβιετικὴ Ἕνωση, τὸ ἔργο αὐτὸ τῆς ἐπανάστασης τοῦ Ὀχτώβρη, ἑώρτασε στὶς 7 Νοεμβρίου 1927 τὴ Δεκάτη ἐπέτειο τῆς ὑπάρξεώς της. Παρ' ὅλες τὶς διάφορες προφητεῖες, παρ' ὅλο τὸν αἱματηρὸ ἐμφύλιο πόλεμο καὶ τὴν ἀντεπανάσταση τῶν Γιουντένιτς καὶ ὅλων τῶν ἄλλων ἕως τὸν Βράνγγελ, τὴ στασίαση τῶν Μενσεβίκων στὴ Γεωργία, παρ' ὅλη τὴν ἰμπεριαλιστικὴν ἐπέμβαση, καὶ τὸν ἀποκλεισμὸ ἐκ μέρους ἐκείνων ποὺ ἦταν πρὶν σύμμαχοι τοῦ τσάρου, παρὰ τὶς καταστροφὲς ποὺ ἐπέφεραν τὰ στοιχεῖα τῆς Φύσεως καὶ τὴν πεῖνα ποὺ εἶχαν γιὰ ἀποτέλεσμα, οἱ κόκκινοι ἀγωνιστές τοῦ Ὀχτώβρη τοῦ 1917 ἐνίκησαν ἡρωϊκὰ ὅλες τὶς δυσκολίες καὶ ὅλους τοὺς ἐχθροὺς τους καὶ ἑγιόρτασαν στὶς 7 Νοεμβρίου, μάζί μὲ τοὺς ἐργαζομένους ὅλου τοῦ κόσμου, τὸν ἔνδοξο Θρίαμβο τοῦ πιὸ μεγάλου γιὰ τὴν ἐργατικὴ ταξη ἱστορικοῦ γεγονότος, τοῦ πρώτου κράτους τῶν Ἐργατῶν καὶ τῶν χωρικῶν. Δέκα χρόνια Σοβιετικὴ Ἕνωση . . . . . .

Κατὰ τὴ διάρκεια τῶν δέκα χρόνων τῆς ὑπάρξεως της, ἐπραγματοποιήθηκαν μεγάλες πρόοδοι, τέτοιες ποὺ κανένα ἄλλο κράτος δὲν μπορεῖ νὰ σημειώσει, σὲ ὅλα τὰ ἐπίπεδα τῆς ἐθνικῆς οἰκονομίας, τῆς βιομηχανίας, τῆς κοινωνικῆς πολιτικῆς, τῆς κουλτούρ κ. τ. λ. Οἱ πρόοδοι αὐτὲς μποροῦν νὰ πραγματοποιηθοῦν μονάχα ἀπὸ μιὰ τέτοια χώρα ὅπου τὸ καπιταλιστικὸ-ἰμπεριαλιστικὸ ἐκμεταλλευτικὸ σύστημα ἔχει ἀνατραπεῖ καὶ ἐξολοθρευθεῖ μαζὶ μὲ ὅλες του τὶς μάσκες καὶ τὰ παρεπόμενα του: τὶς μοναρχίες καὶ τὶς »δημοκρατίες« τῶν διαφόρων ἀποχρώσεων. Ἐκεῖ κάτω, στὴν Ἕνωση τὴ Σοβιετική, ζεῖ ἕνας ἀπεριόριστος ἐνθουσιασμός, μιὰ συμφωνία τῆς ἐργασίας τῆς παραγωγικῆς μιᾶς καινούργιας ζωῆς, ἑνὸς καινούργιου κόσμου. — Στὴν καπιταλιστικὴν Εὐρώπη, ἀκόμη πάντα ἡ πιὸ ἄγρια ἐκμετάλλευση, ἡ καταπάτηση τῶν δικαιωμάτων, οἱ οἰκονομικὲς ἀντιφάσεις τοῦ καπιταλιστικοῦ συναγωνισμοῦ παρ' ὅλες τὺς προσκαιρες σταθεροποιήσεις. Ἐκεῖ κάτω, ἡ πιὸ εἰλικρινὴς ἐπιθυμία τῆς εἰρήνης, τῆς πραγματοποίησης μιᾶς ζωῆς ἀ π ὸ κ ο ι ν ο ῦ χωρίς τάξεις καὶ χωρὶς ἐκμεταλλευτές — ἐδῶ ἡ πυρετώδικη προετοιμασία καινούργιων πολέμων ἰμπεριαλιστικῶν, πρὸ πάντων ἡ προετοιμασία μιᾶς σταυροφορίας ἐναντίον τοῦ πρώτου κράτους τῶν ἐργατῶν καὶ τῶν χωρικῶν.

Καὶ οἱ βαλκανικοὶ λαοί; Ποιὰ στάση κρατᾶνε τὰ ἑκατομμύριὰ τῶν ἐργαζομένων τῆς Βαλκανικῆς ἀπέναντι τῆς ὀχτωβριανῆς ἐπανάστασης, ἀπέναντι τῆς Σοβιετικῆς Ἕνωσης καὶ τὶς Δεκάτης Ἐπετηρίδας της.

Οἱ ἐργατικὲς μάζες τῆς Βαλκανικῆς δέν ἔχουν ἀκόμα κατορθώσει νὰ πραγματοποιήσουνε τὸ ἔργο τῆς ἀπελευθέρωσής τους. Ἐν τούτοις ἔχουν ἤδη δείξει μὲ τὶς χιλίαδες τῶν ἡρώων τους ποὺ ἔπεσαν στοὺς ἐπαναστατικοὺς ἀγῶνες και μὲ τὶς χιλιάδες τῶν φυλακισμένων ποὺ στενάζουνε μέσα στὰ μπουντρούμια τῶν βαλκανικῶν κρατῶν, πῶς ἔχουν ἀρχίσει τὸ δρόμο τῆς Ἐπανάστασης, πέρνοντας γιὰ σύμβολο τὴ κανωνικὴ καὶ ἐθνικὴ πάλη γιὰ τὴν ἀπελευθέρωση ποὺ ἔχει δείξει ἡ ἐπανάσταση τοῦ Ὀχτώβρη. Τὰ δυνατὰ κύματα τῆς Ἐπανάστασης περικυκλώνουν καὶ φθάνουν καὶ τὰ βαλκανικὰ κράτη: Ἀπὸ τὴ Μαύρη Θάλασσα ὡς τὴν Ἀδριατική, ἀπὸ τὸ Δούναβη ὡς τὸ Αἰγαῖο. Ἡ ἀντίδραση τῆς αἱματοβαμμένης τρομοκρατίας τῶν κυβερνόντων τὴν Βαλκανικὴ ἐναντίον τῆς ἐργατικῆς τάξης καὶ τῶν καταπιεζομένων λαῶν, μὲ ὅλες τὶς δολοφονίες καὶ τὶς βαρειὲς ποινες, δὲν θὰ κατορθώσει ποτὲ νὰ πνίξει τὴ στοιχειώδη αὐτὴ δύναμη ποὺ βράζει μέσα στοὺς ἐργαζομένους βαλκανικοὺς λαοὺς, τὴν ὄθηση αὐτὴ πρὸς τὸν ἀγῶνα ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας.

Ἡ βλέψις, ὁ σκοπὸς τῶν βαλκανικῶν λαῶν, εἶναι νὰ ἐπιτύχουν αὐτὸ ποὺ ἔχουν ἤδη ἐπιτύχει οἱ λαοὶ τῆς Ρωσσίας: την ἐλεύθερη Ὁμοσπονδία, ἐπὶ τῇ βάσει ἴσων δικαιωμάτων, τὴν ἐξουσία στὰ χερια τῶν ἐργατῶν καὶ χωρικῶν, χωρὶς καμμιὰ ἰμπεριαλιστικὴ βλέψη, ἢ καταχτητικὴ ἐπιθυμία. Μὲ μιὰ θερμὴ ἀγάπη γιὰ τὴν ἰσχυρὰ καὶ δυνατὴ Σοβιετικὴν Ἕνωση, οἱ ἐργαζόμενες μάζες τῶν Βαλκανικῶν κρατῶν, τῆς πόλης καὶ τῶν ἀγρῶν, ὡρκίσθηκαν, τὴν ἡμέρα τῆς Δεκάτης ἐπετείου τῆς Ἑ. Σ. Σ. Δ., νὰ ὑπερασπίσουν τὸ κράτος αὐτὸ τῶν Ἐργαζομένων ἐναντίον ὅλων τῶν ἐχθρῶν του, μὲ ὅλες τους τὶς σωματικὲς δυνάμεις, μὲ ὅλη τους τὴν καρδιά. Μολονότι, στὴ δεκάτη ἐπέτειο τῆς ὕπαρξὴς της, ἡ Σοβιετικὴ Ἕνωση δὲν εἶναι ἀκόμα ἀναγνωρισμένη σχεδὸν ἀπὸ καμμιὰ βαλκανικὴ κυβέρνηση, μολονότι δὲν ἔχει ἀκομα ἀνοίξει σχεδὸν κανένα βαλκανικὸ κράτος σχέσεις οἰκονομικὲς καὶ διπλωματικὲς, ἐν τούτοις ἡ συμμαχία τῶν ἐργαζομένων τῆς Σοβιετικῆς Ἕνωσης καὶ τῶν βαλκανικῶν λαῶν ἔχει ἐπισφραγισθεῖ ἤδη ἀπὸ τὴν πρώτην ἡμέρα.

Ὁ ἐπίμονος ἀγῶνας γιὰ τὴν Βαλκανικὴν Ὁμοσπονδία νὰ ὁ ὅρκος, ἡ ἐπίσημη ὑπόσχεση, ὁ χαιρετισμὸς τῶν ἐργατικῶν μαζῶν καὶ τῶν καταπιεζομένων λαῶν τῆς Βαλκανικῆς, πρὸς τοὺς ἐργάτες καὶ τοὺς χωρικοὺς ὅλων τῶν ἐθνικοτήτων ποὺ ἀποτελοῦν τὴν Σοβιετικὴν Ἕνωση, τὴν ἡμέρα τῆς 10ης Επετείου τὴς ὕπαρξὴς της.

Δημήτρης Γιοβάνοβιτς

اك كوزل واك كثرتلى مقدارده توتون چيقارماقده‌در بوتوتون مستحصلرى
توتونلرى پاره‌يوق بهانه‌سيله اوجوزصا تمغه اجبار ايديبوركه اكر بالقانلر اتحادى
اولورسه توتونجيلر تكميل بالقانده بر اولور هم توتون دها نفيس چيقار هم
دها اوجوز استحصال ايديلير و همده طوغريدن طوغرى‌يه آمريقايه اك
كوزل فيئاتلرله صاتيلر. بوصورتله مملكت زنكين اولور مملكتده‌نه عداوت
قاليرونه كين؟ . . . ايشته بوتون بونلرى‌ره آليزه ايده‌بيلمك ايچون
طبيعيدركه ده‌موقراسى لازمدر. فقط حقيق ده‌موقراسى لازمدر بالخاصه
بالقانده حقيق بر ده‌موقراسى‌يه احتياج واردر. اوراده كويلى راحت،
مسعود اولديغى هرشى يوانه كيدر. (براوومحترم پروفسور، بويوك قلبلى
انسان) اوراده اووقت بركويلى حكومتى تأسس ايده جك ستامبولى‌سكى
حكومتى كبى بر كويلى حكومتى مع التأسف بو حكومتك عمرى پك قيصه
ايدى. استامبولى‌سكى بونى‌پك قوتله سويله‌مشدى: بزم صنايعه احتياجمز
واردر فقط كويلينك محتاج اولديغى صنايعه — بالقان قارداشلرى كوريبور
سكزيا بر آلمانه احتيار پروفسور بزم فلاكتلريمزى يقيندن تدقيق
ايديبور دردلريمزى مطالعه ايديبور سياسى، اقتصادى اساساتى كوز
اوكنه آليور و آنجاق بوبدبخت ملتلرك قارداشلغى‌ا علان ايتمكله مسعود
اوله جقلرينى ادعا و اعلان ايديبور. بوقارداشلق بر ده‌موقرات حكومتله
بر حقيق ده‌موقراسيله بركويلى حكومتيله ميدانه چيقار وياشارديور. بالقان
كويليسنك هر كويليدن زياده استرا حته احتياجى واردر. او اك چوق
يورولمش بر كويلى درديبور ... نه‌بويوك روح انسانيت، نه‌علوى، نه‌عالى
جناب بر قلب.

پروفسور كامل بالا

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI